

Participant Notebook:  
Learning a language from Videos

Spring 2025

This notebook belongs to: participant 16

Link to Zeeguu: [zeeguu.org](http://zeeguu.org)

[**Introduction 3**](#_wpsxrg1inrn0)

[Date 3](#_lflnahuiuzt7)

[Goal 3](#_q0cspjwreqig)

[Your Notes 3](#_keondg6nwg89)

[**Session 1 - Article 5**](#_u5b8s1myi5m)

[Date 5](#_3gnta1seg6oy)

[Goal 5](#_p6h2yynuotfv)

[Your Notes 5](#_lz32ufnsq6bs)

[**Session 2 - Article + Exercise 6**](#_r94xo7w6n34h)

[Date 6](#_nsezf6u8p261)

[Goal 6](#_nlltd2eyiz2w)

[Your Notes 6](#_h7qvhqb9h5vz)

[**Session 3 - Video 7**](#_khyvzwaknskh)

[Date 7](#_lbj78lvs6jq4)

[Goal 7](#_vi67xmikl1i8)

[Your Notes 7](#_jo2irgept5k7)

[**Session 4 - Video + Exercise 8**](#_gwu7fxn530x9)

[Date 8](#_bf6of5s3mk0j)

[Goal 8](#_bi8w8c41m6mf)

[Your Notes 8](#_6mtwh6mqma6s)

# 

# Introduction

We have developed this notebook to guide your note-taking during the study. The insights we uncover in this study heavily rely on extracting your experience from each session, so feel free to go crazy on the notes!

In the below, we explain each section of the session notes.

## Date

* This should be the date that you complete the session.

## Goal

* This part will instruct you on what your goal is with the session.

## Your Notes

* This is where you put in your notes about the session.
* Aim for at least 3 bullet points for each session.
* We keep an eye on this notebook in case you get stuck. In which case we will reach out to you and help solve any issues you may have.
* At the end of the study we will use your notes to have a discussion about learning languages via videos.
* So what should your notes be about?
  + Something that was frustrating
  + Something that is missing
  + Something you liked
  + Something that surprised you
  + etc.
* Examples
  + *“I really liked that I could translate words while watching the video”*
  + *“Bad: finding a video I liked was too hard”*
  + *“I’m not sure if I completed the goal of this session, but what I actually did was…”*
  + *“Where is the save video button??”*
  + *“Watching the video takes too long because…”*
  + *“I was surprised to find out that…”*
  + *“I didn’t know that I could watch the video in fullscreen.*
  + *“This session was a bit difficult because…”*
  + *“Good: Rewatching the video a few times works a lot better for me*

# Session 1 - Article

## Date

* 11/05/2025

## Goal

* ~~1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.~~

## Your Notes

* I thought I could begin with articles but videos are easier. Very smart way to learn a language, like it! I’m already remembering some of the words thanks to the exercise.
* As a full beginner, 2 minutes of the 5 minutes video was enough for me (I spent 15 minutes in total between the beginning et and the end of the reading/trying to understand-process)

NEW WORDS

* Kradser : “gratter”
* “iman har det skidt” : Iman se sent mal
* “Hun og mor var forbi onkel Fadi, og de fik kage of kakao” : elle et sa maman, sont allées chez l’oncle de Fadi, et elles ont mangé du gâteau au chocolat.

\_\_\_\_\_

* “skidt” = sick = mal/malade
* mor = maman/mère
* og = and
* kakao = cacao
* “Det er” (=there) : C’est
* vinter [viteu] = winter = hiver
* koldt = cold
* er = is = est (état)
* bedste = best = meilleur
* ven = ami
* feber = fever = fièvre
* mumler = marmonner
* godt = bien
* Siger = dire
* At = que
* tænker = think = penser
* altid = always = toujours
* nu = now = maintenant
* hun = she = elle

# Session 2 - Article + Exercise

## Date

* 12/05/2025

## Goal

* 1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging :
* 2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.
* 3. Spend 5 minutes trying out the exercises

## Your Notes

* I continue the video of yesterday.
* I’ve already used some apps to learn a new language and it is easier for me to have the translation from Danish to French even if it’s not always very accurate
* Would have love to have a sound when We have a good answer in the exercices.
* When we have a full phrase : is it possible to have the possibility to listen it again ?
* …

NEW WORDS :

tit = souvent

hjemme = home = maison

kage [kèy] = cake = gâteau

# Session 3 - Video

## Date

* …

## Goal

* 1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.

## Your Notes

* On texts, I wish I could highlight texts or select several words at the same time
* …
* …
* …
* …

# 

# 

# Session 4 - Video + Exercise

## Date

* …

## Goal

* 1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.
* 3. Spend 5 minutes doing exercises

## Your Notes

* I did read an [article](https://www.dr.dk/nyheder/kultur/drew-sycamore-jeg-kunne-ikke-huske-folks-ansigter), but the words was not added to the app…
* …
* …
* …
* …